

## **Suzuki Connect** **Podmienky používania**

Tieto Podmienky používania sa uplatňujú na váš prístup a používanie služieb sprístupnených prostredníctvom aplikácie Suzuki Connect, okrem iného vrátane softvéru obsiahnutého v tejto aplikácii (ďalej spoločne len „**Aplikácia**“), ktorú prevádzkuje spoločnosť Magyar Suzuki Corporation so sídlom 2500 Esztergom, Schweidel JOZSEF utca 52, Maďarsko (ďalej len „**MSC**“, „**my**“, „**nás**“ alebo „**naša**“). V týchto Podmienkach používania sa „**vy**“ a „**váš**“ vzťahuje na fyzickú osobu, ktorá používa Aplikáciu alebo má k nej prístup.

Prístup k informáciám, materiálom, produktom a službám sprístupneným prostredníctvom Aplikácie môžete získať len v prípade, že ste Používateľom (ako je vymedzené v odseku 4.2 týchto Podmienok používania). Pred používaním Aplikácie si tieto Podmienky používania pozorne prečítajte. Váš prístup k Aplikácii a jej používanie, ako aj informácie, materiály, produkty a služby dostupné prostredníctvom Aplikácie podliehajú týmto Podmienkam používania.

V prípade, že nesúhlasíte byť týmito Podmienkami používania viazaný, nesmiete pristupovať k Aplikácii ani ju používať. Prvky Aplikácie môžu podliehať ďalším podmienkam, ktoré môžu byť priebežne stanovené, napríklad podmienky obchodu s aplikáciami, z ktorého ste Aplikáciu stiahli ; používanie týchto prvkov Aplikácie bude podliehať týmto ďalším podmienkam.. Pred prístupom k akýmkoľvek prvkom Aplikácie, na ktoré sa vzťahujú tieto podmienky, ste povinný tieto podmienky prijať.

Tieto Podmienky používania predstavujú zmluvu medzi vami a spoločnosťou MSC a nadobúdajú účinnosť okamihom vašej registrácie ako Používateľa. Po vykonaní registrácie ste povinný vyjadriť súhlas s týmito Podmienkami používania zaškrtnutím príslušného políčka, ktoré sa zobrazí v danej fáze procesu.

### **1. VÝKLAD**

Názvy článkov týchto Podmienok používania slúžia len na referenčné účely a nemajú vplyv na výklad základných podmienok.

### **2. ZMENY TÝCHTO PODMIENOK POUŽÍVANIA, APLIKÁCIE A SOFTVÉRU PALUBNÝCH SYSTÉMOV**

- 2.1 Tieto Podmienky používania môžeme meniť (vrátane, nie však výlučne, z bezpečnostných dôvodov alebo z dôvodov dodržiavania právnych alebo regulačných predpisov).
- 2.2 O plánovaných zmenách vás budeme v primeranom predstihu informovať e-mailom a/alebo prostredníctvom Aplikácie pred dátumom nadobudnutia účinnosti zmien, kde vás požiadame o poskytnutie súhlasu s týmito zmenami.
- 2.3 Za určitých okolností môže byť potrebné, aby ste si stiahli aktualizovanú verziu Aplikácie, aby ste mohli pokračovať v prístupe k informáciám, materiálom, produktom a službám sprístupneným prostredníctvom Aplikácie.
- 2.4 Môžeme poskytovať aktualizácie Aplikácie vrátane bezpečnostných aktualizácií, ktoré sú potrebné na udržiavanie Aplikácie v súlade s našimi zákonnými povinnosťami. Ak si nenainštalujete aktualizácie, ktoré vám poskytneme, Aplikácia už nemusí byť v súlade a služby môžu fungovať nesprávne alebo sa môžu prerušiť. Nenesieme zodpovednosť za prípadný nesúlad Aplikácie v dôsledku nenainštalovania príslušnej aktualizácie z vašej strany za predpokladu, že sme vás oboznámili o dostupnosti aktualizácie a následkoch jej nenainštalovania a že nenainštalovanie príslušnej aktualizácie nebolo spôsobené nedostatkami v návode na inštaláciu, ktorý sme vám poskytli.

2.5 Môžeme vám poskytnúť aj ďalšie aktualizácie Aplikácie, ktoré nie sú nevyhnutne potrebné na udržanie jej súladu, za predpokladu, že existuje platný dôvod na takéto aktualizácie. Platný dôvod existuje, ak je aktualizácia nevyhnutná na:

- (i) zlepšenie služieb; alebo
- (ii) zabezpečenie ich interoperability.

O každej takejto aktualizácii a jej zmenách v službách poskytovaných prostredníctvom Aplikácie vás budeme vopred informovať. Aktualizáciou vám nevzniknú žiadne dodatočné náklady. V prípade, že aktualizácia negatívne ovplyvní váš prístup k Aplikácii alebo jej používanie viac ako zanedbateľným spôsobom, máte právo na bezplatné ukončenie do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmien Aplikácie v súlade s článkom 5.1.

2.6 Môžeme tiež aktualizovať softvér palubných systémov vášho vozidla. Pokiaľ vás neinformujeme inak, účel a ďalšie podrobnosti týchto aktualizácií softvéru sú uvedené v Prílohe 1 nižšie.

### 3. SLUŽBY

3.1 Typy a funkcie služieb, ktoré vám sprístupňujeme prostredníctvom Aplikácie, nájdete v popise Aplikácie v obchode Apple App Store alebo Google Play Store a v rámci Aplikácie predtým, ako sa zaviazete uhradiť za tieto služby akýkoľvek poplatok. Služby vám sprístupníme momentom úhrady licenčného poplatku z vašej strany. Podrobnosti o službách, ktoré vám budú sprístupnené, vám budú poskytnuté pred ich nákupom. Nákup a zrušenie služieb sa riadi platnými podmienkami Apple App Store (ktoré sú dostupné na adrese: <https://support.apple.com/sk-sk/118428>) alebo podmienkami Google Play Store (ktoré sú dostupné na adrese: [https://play.google.com/intl/ALL\\_sk/about/play-terms/](https://play.google.com/intl/ALL_sk/about/play-terms/)) (ďalej spoločne len ako „**Podmienky App Store**“) podľa konkrétneho prípadu (v závislosti od toho, v ktorom obchode s aplikáciami ste Aplikáciu zakúpili). Pred úhradou licenčného poplatku a následným poskytnutím služieb z našej strany budete požiadaní o prijatie týchto podmienok.

3.2 Beriete na vedomie a máte za to, že niektoré služby môžu fungovať iba v oblastiach, kde máme pre tieto služby externého poskytovateľa siete, a to len v prípade, ak je sieť externého poskytovateľa technicky kompatibilná s Aplikáciou, má pokrytie, kapacitu a dostatočný príjem v čase a mieste, kde sa pokúšate o prístup k službám. Služby, ktoré využívajú informácie o polohe, fungujú v prípade, že satelitné signály GPS nie sú rušené, sú dostupné v danej oblasti a kompatibilné so systémami Registrovaného vozidla (ako je definované v článku 5.4) a/alebo s Aplikáciou. Okrem toho siete a systémy externých poskytovateľov sietí podliehajú technologickým zmenám a vývoju. Prostredníctvom Aplikácie vám neposkytujeme žiadne sieťové pripojenie. Takéto pripojenie zabezpečuje externý poskytovateľ siete.

3.3 Aby Aplikácia správne fungovala, môže byť potrebné, aby ste akceptovali alebo poskytli Aplikácii povolenia na prístup k požadovaným funkciám vo vašom mobilnom telefóne, vrátane:

- (i) údajov o polohe; a
- (ii) upozornení typu push.

### 4. REGISTRÁCIA A HESLÁ

4.1 Na prístup k Aplikácii alebo jej používanie musíte mať najmenej 18 rokov, pokiaľ vám prístup k Aplikácii a jej používanie nepovolí rodič alebo dospelý opatrovník.

4.2 Ak chcete Aplikáciu používať, musíte byť zaregistrovaný ako používateľ (ďalej len „**Používateľ**“). Ak sa chcete stať Používateľom, musíte vyplniť registračný formulár v Aplikácii, uviesť v ňom požadované informácie a zadať prihlasovacie meno a heslo. Beriete na vedomie a súhlasíte s tým, že ste zodpovedný za zachovanie dôvernosti svojich

prihlasovacích údajov a že nesiete zodpovednosť za akúkoľvek stratu alebo škodu, ktorá nám alebo akejkoľvek inej osobe alebo subjektu vznikne v dôsledku použitia vašich prihlasovacích údajov neoprávnenou osobou a, že ste nepodnikli primerané kroky na zachovanie bezpečnosti a dôvernosti informácií o vašom účte.

- 4.3 Používateľ, ktorý je primárnym Používateľom registrovaným v Aplikácii (ďalej len „**Primárny používateľ**“), môže do svojho účtu pozvať aj sekundárneho používateľa (ďalej len „**Sekundárny používateľ**“) podľa pokynov v Aplikácii, pričom Sekundárny používateľ si bude musieť vytvoriť svoj vlastný účet, ako je uvedené vyššie. Primárny používateľ môže obmedziť oprávnenia Sekundárneho používateľa v rámci Aplikácie. Sekundárny používateľ sa na účely týchto Podmienok používania považuje za Používateľa, a preto sa na neho vzťahujú ustanovenia týchto Podmienok používania, ako keby bol Používateľom.

## 5. UKONČENIE

- 5.1 V prípade, že si želáte uplatniť právo na ukončenie vášho používania Aplikácie na základe článku 2.5, 5.4, 17.1 alebo 19, ste povinný nás o tomto rozhodnutí informovať použitím: (i) v prípade nákupu cez Apple App Store, časti „Nastavenia“ operačného systému; alebo (ii) v prípade nákupu cez Google Play Store, prostredníctvom Google Play.
- 5.2 Ukončenie akéhokoľvek plateného predplatného, ak existuje, sa riadi platnými Podmienkami App Store. Okrem toho majú obe strany právo namietat' proti akejkoľvek automatickej obnove predplatného.
- 5.3 Právo oboch strán na ukončenie s uvedením dôvodu týmto zostáva nedotknuté.
- 5.4 Ak Používateľ už nie je vlastníkom vozidla Suzuki, ktoré bolo zaregistrované na jeho Používateľskom účte (ďalej len „**Registrované vozidlo**“) (t. j. pri predaji alebo strate vozidla atď.), je povinný ukončiť používanie Aplikácie postupom podľa pokynov uvedených v Aplikácii alebo na webovej stránke svojho účtu. Ak tak Používateľ neurobí v súlade s týmto článkom 5.4, budeme oprávnení podniknúť kroky na okamžité ukončenie služieb poskytovaných tomuto Používateľovi prostredníctvom Aplikácie.

## 6. PRÁVO NA ODSTÚPENIE

### 6.1 Právo na odstúpenie

Máte právo odstúpiť od tejto zmluvy do štrnástich (14) dní bez uvedenia akéhokoľvek dôvodu. Lehota na odstúpenie od zmluvy uplynie 14. dňom odo dňa uzavretia zmluvy. V prípade, že chcete uplatniť právo na odstúpenie od zmluvy, ste povinný nás o svojom rozhodnutí odstúpiť od tejto zmluvy informovať zaslaním jednoznačného vyhlásenia poštou na adresu: Magyar Suzuki Corporation, 2500 Esztergom, Schweidel JOZSEF utca 52, Maďarsko, alebo e-mailom na adresu: [info-suzukiconnect@suzuki.hu](mailto:info-suzukiconnect@suzuki.hu). Na odstúpenie od zmluvy môžete použiť priložený vzorový formulár, nie je to však povinné. Na dodržanie lehoty na odstúpenie od zmluvy stačí, ak nám zašlete oznámenie o uplatnení práva na odstúpenie od zmluvy pred uplynutím lehoty na odstúpenie od zmluvy.

### 6.2 Účinky odstúpenia

V prípade odstúpenia od tejto zmluvy z vašej strany vám vrátime všetky platby, ktoré sme od vás prijali, vrátane nákladov na doručenie (s výnimkou dodatočných nákladov vyplývajúcich z vášho výberu iného typu doručenia, ako je najlacnejší typ štandardného doručenia, ktorý ponúkame), a to bez zbytočného odkladu a v každom prípade najneskôr do 14 dní odo dňa, keď sme boli informovaní o vašom rozhodnutí odstúpiť od tejto zmluvy. Túto úhradu vykonáme pomocou rovnakej spôsobu platby, aký ste použili pri prvej registrácii, pokiaľ ste sa výslovne nedohodli inak; v žiadnom prípade vám v dôsledku takejto úhrady nevzniknú žiadne poplatky.

### 6.3 Vzor formulára na odstúpenie

(vyplňte a zašlite tento formulár len v prípade, že si želáte odstúpiť od zmluvy)

- Komu: Magyar Suzuki Corporation, 2500 Esztergom, Schweidel JOZSEF utca 52, Maďarsko, e-mailová adresa: info-suzukiconnect@suzuki.hu:
- Ja/My (\*) týmto oznamujem/oznamujeme, že ja/my (\*) odstupujem/odstupujeme od (\*) zmluvy o poskytovaní nasledujúcej služby,
- Dátum objednania (\*) / Dátum dodania (\*),
- Meno spotrebiteľa/spotrebiteľov, —
- Adresa spotrebiteľa/spotrebiteľov, —
- Podpis spotrebiteľa/spotrebiteľov (iba ak sa tento formulár podáva písomne), —
- Dátum

## 7. POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ

Keď nám o sebe poskytnete informácie, okrem iného aj pri registrácii ako Používateľ, súhlasíte s tým, že:

- a) o sebe poskytnete presné a aktuálne informácie a v prípade potreby ich budete bezodkladne aktualizovať a neposkytnete informácie, pomocou ktorých sa pokúsíte vydávať za inú osobu;
- b) budete výhradne zodpovedný za svoje prihlasovacie údaje k účtu a činnosť na účte (vrátane činnosti akejkoľvek inej osoby, ktorej umožníte používať váš účet, a za používanie vlastného účtu ktorýmkoľvek Sekundárnym používateľom); a
- c) nám oznámite každé narušenie bezpečnosti alebo neoprávnené použitie vášho účtu.

Ak o sebe uvediete akékoľvek nepravdivé alebo nepresné informácie alebo ak budeme mať dôvodné podozrenie, že takéto informácie sú nepravdivé alebo nepresné, vyhradzuje si právo pozastaviť alebo zrušiť vašu registráciu ako Používateľa, odmietnuť vám poskytovať služby v Aplikácii a/alebo odmietnuť akékoľvek súčasné alebo budúce používanie Aplikácie alebo akejkoľvek jej časti.

## 8. OSOBNÉ ÚDAJE

Osobné údaje zadané do Aplikácie sa budú používať v súlade s našimi Zásadami ochrany osobných údajov, ktoré nájdete na adrese: <https://wb01.cs.sc.eur.connect.suzuki/portal/countryList?type=policy>.

## 9. AUTORSKÉ PRÁVA, OCHRANNÉ ZNÁMKY A VLASTNÍCTVO

9.1 Všetok obsah uvedený alebo zobrazený v Aplikácii, vrátane, nie však výlučne, textu, grafiky, fotografií, obrázkov, pohyblivých obrázkov, zvuku, ilustrácií a všetkých ostatných odkazov alebo materiálov v nej obsiahnutých (ďalej spoločne len „**Obsah**“), zostáva výlučným vlastníctvom spoločnosti MSC alebo jej poskytovateľov licencií (ktorí môžu zahŕňať aj iných Používateľov). Spoločnosť MSC alebo jej poskytovatelia licencií vlastní a ponechávajú si všetky práva k Aplikácii a Obsahu.

9.2 Všetky ochranné známky, ochranné známky pre služby a obchodné mená spoločnosti MSC alebo ktorejkoľvek z jej pridružených spoločností, partnerov, dodávateľov alebo poskytovateľov licencií, či už registrované alebo neregistrované, používané ako súčasť Aplikácie alebo v súvislosti s ňou (vrátane, nie však výlučne: ich obchodného mena a firemného loga) (ďalej spoločne len „**Známky**“) sú ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami spoločnosti MSC alebo ktorejkoľvek z jej pridružených

spoločností, partnerov, dodávateľov alebo poskytovateľov licencií. Bez nášho predchádzajúceho písomného súhlasu nesmiete žiadnym spôsobom používať, kopírovať, reprodukovать, opätovne publikovať, nahrávať, zverejňovať, prenášať, distribuovať alebo upravovať žiadnu Znamku (vrátane akejkolvek Znamky ako „aktívneho“ odkazu v akejkolvek inej aplikácii alebo odkazu na akúkoľvek inú aplikáciu).

- 9.3 Udeľujeme vám obmedzené, osobné, odvolateľné, neprevoditeľné, nesublicencovateľné a nevýhradné právo na prístup a používanie Aplikácie a jej Obsahu v súlade s týmito Podmienkami používania. Aplikáciu a Obsah vám poskytujeme na základe licencie, nie predaja. Akýkoľvek softvér v rámci Aplikácie je licencovaný len vo formáte objektového kódu. Aplikáciu ani žiadny Obsah nesmiete používať na iný ako určený účel. S výnimkou prípadov uvedených v iných častiach týchto Podmienok používania súhlasíte s tým, že akékoľvek použitie Aplikácie alebo akéhokoľvek Obsahu na iný ako zamýšľaný účel vykonávate na vaše vlastné riziko a spoločnosť MSC nenesie zodpovednosť za výsledky takéhoto nesprávneho použitia.
- 9.4 Aplikáciu alebo akýkoľvek Obsah nesmiete upravovať, ani to nesmiete umožniť žiadnej inej osobe, ďalej nesmiete kopírovať, distribuovať, prenášať, zobrazovať, vykonávať, reprodukovать, publikovať, licencovať, vytvárať odvodené diela, prevádzkať, prenajímať, poskytovať služby servisnej kancelárie alebo služby zdieľania času, ani predávať Aplikáciu alebo akýkoľvek Obsah. Okrem toho nesmiete (i) odstrániť alebo zničiť akékoľvek vlastnícke označenia spoločnosti MSC alebo akejkolvek tretej strany, ktoré sa môžu nachádzať na akýchkoľvek komponentoch Aplikácie alebo akomkoľvek Obsahu, alebo (ii) spätne analyzovať, rozoberať, dekompilovať, prispôbovať, dekódovať alebo sa inak pokúšať alebo skutočne odvodzovať, získať prístup, prezerať alebo akýmkoľvek spôsobom používať zdrojový kód Aplikácie, či už v celom rozsahu alebo čiastočne, ani to nesmiete umožniť žiadnej inej osobe.

## 10. VAŠE SPRÁVANIE

- 10.1 Súhlasíte, že budete dodržiavať všetky zákony, pravidlá a predpisy, ktoré sa vzťahujú na váš prístup do Aplikácie a jej používanie.
- 10.2 Súhlasíte s tým, že nebudete:
- (i) používať Aplikáciu akýmkoľvek nezákonným spôsobom, na akýkoľvek nezákonný účel alebo akýmkoľvek spôsobom, ktorý je v rozpore s týmito Podmienkami používania, alebo konať podvodným spôsobom alebo so zlým úmyslom;
  - (ii) porušovať naše práva duševného vlastníctva alebo práva duševného vlastníctva akejkolvek tretej strany v súvislosti s vaším používaním Aplikácie;
  - (iii) prenášať akýkoľvek materiál, ktorý je hanlivý, urážlivý alebo inak nevhodný v súvislosti s vaším používaním Aplikácie;
  - (iv) odosielať registrácie viacerých Používateľov pre jednu osobu;
  - (v) vykonávať akúkoľvek činnosť, ktorá narúša správne fungovanie Aplikácie, ohrozuje bezpečnosť Aplikácie alebo inak poškodzuje Aplikáciu alebo akýkoľvek materiál alebo informácie dostupné prostredníctvom Aplikácie;
  - (vi) sa pokúšať získať neoprávnený prístup k akejkolvek časti alebo funkcii Aplikácie, k akémukoľvek inému systému alebo do siete pripojenej k Aplikácii, k niektorému z našich serverov alebo serverov našich poskytovateľov služieb alebo k niektorej zo služieb ponúkaných v Aplikácii alebo jej prostredníctvom, okrem iného aj hackerským útokom, „dolovaním“ hesiel alebo akýmikoľvek inými neoprávnenými prostriedkami;

- (vii) skúmať, skenovať alebo testovať zraniteľnosť Aplikácie alebo akejkoľvek siete pripojenej k Aplikácii alebo obchádzať autentifikačné opatrenia Aplikácie alebo akejkoľvek siete pripojenej k Aplikácii;
- (viii) používať, bez nášho predchádzajúceho súhlasu akékoľvek automatizované prostriedky na zhromažďovanie informácií alebo Obsahu z Aplikácie alebo na iný prístup k nej, okrem iného aj prostredníctvom technických nástrojov známych ako roboty, pavúky alebo škrabáky;
- (ix) zbierať alebo inak zhromažďovať a ukladať informácie o iných Používateľoch Aplikácie, okrem iného vrátane e-mailových adries; a
- (x) zasahovať do prevádzky Aplikácie alebo akéhokoľvek servera alebo siete pripojenej k Aplikácii alebo ju narúšať, alebo nedodržiavať akékoľvek požiadavky, postupy, zásady alebo predpisy akéhokoľvek servera alebo siete pripojenej k Aplikácii.

## 11. PREVÁDZKA APLIKÁCIE A UKONČENIE TÝCHTO PODMIENOK POUŽÍVANIA

11.1 Spoločnosť MSC ani žiadna z jej pridružených spoločností nezaručuje, že funkcie obsiahnuté v Aplikácii budú fungovať bez prerušenia alebo bez chýb.

11.2 Vyhradujeme si právo kedykoľvek vykonať niektorú z nasledujúcich činností podľa vlastného uváženia, s upozornením alebo bez neho:

- (i) upravovať, pozastaviť alebo ukončiť prevádzku Aplikácie alebo váš prístup do Aplikácie alebo ktorejkoľvek jej časti alebo dohodu medzi vami a nami podľa týchto Podmienok používania v dôsledku:
  - porušenia týchto Podmienok používania z vašej strany;
  - požiadaviek zákona, orgánu štátnej správy alebo iného príslušného orgánu; alebo
  - z dôvodu neočakávaných technických alebo bezpečnostných problémov; alebo
- (ii) prerušiť bežnú prevádzku Aplikácie alebo ktorejkoľvek jej časti, ak je to potrebné na vykonanie rutínnej alebo mimoriadnej údržby alebo na opravu akejkoľvek chyby.

V prípade porušenia Podmienok používania ukončíme váš prístup k Aplikácii a tieto Podmienky používania v prípade, že nedôjde k náprave porušenia ani v lehote poskytnutej na nápravu porušenia jej uplynutím alebo po neúspešnej výzve na nápravu porušenia. Lehota a/alebo výzva však nie sú potrebné, ak vážne a definitívne odmietnete splniť svoje povinnosti vyplývajúce z týchto Podmienok používania alebo ak vzhľadom na vaše a naše záujmy osobitné okolnosti odôvodňujú okamžité ukončenie týchto Podmienok používania.

11.3 Pri ukončení našej dohody s vami podľa týchto Podmienok používania z akéhokoľvek dôvodu:

- (i) dôjde k okamžitému zániku všetkých práv, ktoré vám boli udelené na základe týchto Podmienok používania; a
- (ii) ste povinný okamžite ukončiť všetky činnosti povolené týmito Podmienkami používania okrem iného vrátane používania Aplikácie.

11.4 Všetky časti týchto Podmienok používania, ktoré výslovne alebo implicitne majú nadobudnúť platnosť alebo platiť aj po ukončení našej dohody s vami, budú platiť aj po ukončení našej dohody na základe týchto Podmienok používania. Medzi tieto články a odseky patrí:

Článok 1 Výklad

Článok 4 Registrácia a heslá

Článok 8 Osobné údaje

Články 9.1, 9.4 a 2.3 Autorské práva a vlastníctvo

Článok 11 Prevádzka Aplikácie a ukončenie týchto Podmienok používania

Článok 12 Zodpovednosť za spôsobenú stratu alebo škodu

Článok 14 Rozhodné právo a súdna príslušnosť

Článok 15 Oddeliteľnosť

Článok 16 Neexistencia vzdania sa práv

Článok 18 Práva tretích osôb

Článok 22 Elektronická komunikácia

Článok 23 Kontakt

## 12. ZODPOVEDNOSŤ ZA SPÔSOBENÚ STRATU ALEBO ŠKODU

- 12.1 Poskytovanie Aplikácie podlieha záruke zhody, čo znamená, že je poskytovaná v súlade s týmito Podmienkami používania a všetkými príslušnými ustanoveniami platných zákonov počas trvania poskytovania Aplikácie. V prípade, že ste spotrebiteľom v rámci EÚ, v prípade nehody Aplikácie máte právo na uplatnenie zákonných práv vyplývajúcich zo záruky.
- 12.2 Budeme sa snažiť pomôcť zabezpečiť, aby bola Aplikácia bezpečná a neobsahovala vírusy ani iné škodlivé prvky (napríklad do Aplikácie môžeme začleniť bezpečnostné prvky); nemôžeme však zaručiť, že sa tak stane alebo že nedôjde k poškodeniu vášho zariadenia alebo iného digitálneho obsahu. V prípade, že nezabezpečíme bezpečnosť a ochranu Aplikácie a v dôsledku Aplikácie dôjde k strate a/alebo poškodeniu vášho zariadenia a/alebo iného majetku, za takúto stratu a/alebo poškodenie budeme niesť zodpovednosť. Nebudeme však niesť zodpovednosť za škody, ktorým ste mohli predísť dodržaním nášho odporúčania nainštalovať bezplatnú aktualizáciu, ani za škody spôsobené nesprávnym dodržaním návodu na inštaláciu za predpokladu, že sme vás oboznámili o dostupnosti aktualizácie a následkoch jej nenainštalovania a že nenainštalovanie príslušnej aktualizácie nebolo spôsobené nedostatkami v návode na inštaláciu, ktorý sme vám poskytli, alebo nesplnením minimálnych systémových požiadaviek, ktoré sme odporúčali.
- 12.3 Na vylúčenie pochybností, žiadne ustanovenie týchto Podmienok používania neobmedzuje ani nevylučuje našu zodpovednosť za:
- (i) úmrtie alebo zranenie v dôsledku našej nedbanlivosti;
  - (ii) podvod alebo podvodné nepravdivé vyhlásenie; alebo
  - (iii) akúkoľvek inú zodpovednosť, ktorú nemožno vylúčiť alebo obmedziť podľa platných právnych predpisov.
- 12.4 Aplikácia je určená len na osobné a súkromné používanie. Ak používate Aplikáciu na akékoľvek komerčné alebo obchodné účely alebo na účely ďalšieho predaja, za predpokladu splnenia podmienok uvedených v článku 12.3, nenesieme voči vám žiadnu zodpovednosť za ušlý zisk, stratu podnikateľskej príležitosti, prerušenie podnikateľskej činnosti alebo stratu obchodných príležitostí a v takom prípade vaše používanie Aplikácie okamžite ukončíme.
- 12.5 Diagnostické údaje o Registrovanom vozidle, ktoré poskytujeme v rámci služby „Kontrola stavu vozidla“, sa obmedzujú na konkrétne údaje získané na diaľku z Registrovaného vozidla. Tieto diagnostické údaje sú určené na doplnenie (a nie ako náhrada) pravidelných manuálnych kontrol vášho Registrovaného vozidla. Pri určovaní stavu, bezpečnosti a/alebo

technickej spôsobilosti Registrovaného vozidla by sa nemalo spoliehať výlučne na používanie Aplikácie a funkcií v rámci Aplikácie. Spoločnosť MSC nezodpovedá podľa týchto Podmienok používania za žiadne škody vzniknuté v dôsledku porúch súvisiacich s Registrovaným vozidlom, ktoré neboli spôsobené Aplikáciou (pričom ohľadom týchto porúch by ste mali uplatniť reklamáciu na základe vami uzatvorenej zmluvy o kúpe Registrovaného vozidla). Nezarúčujeme, že Aplikácia bude schopná upozorniť na akékoľvek poruchy alebo problémy Registrovaného vozidla. Používateľ berie na vedomie, že nesie výhradnú zodpovednosť za pravidelné kontroly Registrovaného vozidla a bude ich vykonávať podľa potreby a v každom prípade minimálne v súlade s používateľskou príručkou a všetkými platnými zákonmi a predpismi.

### 13. **ODKAZY NA WEBOVÉ STRÁNKY TRETÍCH STRÁN/SLUŽBY TRETÍCH STRÁN**

- 13.1 Aplikácia môže obsahovať odkazy na jednu alebo viacero webových stránok vo vlastníctve tretích strán a iný digitálny obsah (ďalej len „**Prepojené stránky**“). Prepojené stránky nie sú pod kontrolou spoločnosti MSC a nie sme zodpovední za obsah žiadnej Prepojenej stránky, okrem iného vrátane akéhokoľvek odkazu obsiahnutého na Prepojenej stránke alebo akýchkoľvek zmien či aktualizácií Prepojenej stránky. Prepojené stránky vám poskytujeme len pre vaše pohodlie a zahrnutie akejkoľvek Prepojenej stránky neznamena, že danú Prepojenú stránku schvaľujeme alebo sme s niektorým z jej prevádzkovateľov spojení. Pri vstupe na akúkoľvek Prepojenú stránku venujte pozornosť a pozorne si prečítajte podmienky používania a zásady ochrany osobných údajov súvisiace s každou Prepojenou stránkou.
- 13.2 Používanie Aplikácie a Obsahu môže vyžadovať alebo byť podporené používaním alebo získaním softvéru, hardvéru, informácií a/alebo iných materiálov, ktoré nie sú vlastníctvom spoločnosti MSC, ani ňou neboli vyvinuté alebo vyrobené (ďalej spoločne len „**Materiály tretích strán**“). Materiály tretích strán môžu podliehať ďalším podmienkam ich príslušných poskytovateľov licencií alebo poskytovateľov (ktoré budete musieť prijať pred prístupom k Materiálom tretích strán alebo ich používaním), pričom vy (a nie spoločnosť MSC) budete výhradne zodpovední za získanie všetkých práv a licencií požadovaných príslušnými podmienkami na používanie všetkých Materiálov tretích strán.

### 14. **ROZHODNÉ PRÁVO A SÚDNA PRÍSLUŠNOSŤ**

- 14.1 Tieto Podmienky používania sa riadia a vykladajú v súlade s právnym poriadkom Anglicka a Walesu. Ak sa však vaše obvyklé miesto bydliska nachádza v inej európskej krajine, v krajine EÚ alebo EHP, kogentné vnútroštátne právne predpisy na ochranu spotrebiteľa takejto krajiny zostanú nedotknuté a budú sa naďalej uplatňovať. V prípade akéhokoľvek sporu, ktorý môže vzniknúť, sa môžete obrátiť na súdy v Anglicku alebo na príslušné súdy vo vašej krajine bydliska.
- 14.2 Ak to vyžadujú platné právne predpisy krajiny Používateľa, v ktorej má prístup do Aplikácie, sme ochotní zúčastniť sa na postupe riešenia sporov pred orgánom na mimosúdne riešenie spotrebiteľských sporov. Príslušné orgány na mimosúdne riešenie spotrebiteľských sporov v jurisdikciách, kde je to možné, sú uvedené v Prílohe 2 nižšie. Ak to nevyžadujú právne predpisy, nie sme ochotní zúčastniť sa dobrovoľného konania o urovnaní sporu pred spotrebiteľskou arbitrážnou radou.

### 15. **ODDELITEĽNOSŤ**

Každý z odsekov týchto Podmienok používania funguje samostatne. Ak akýkoľvek súd príslušnej jurisdikcie alebo príslušný orgán rozhodne, že niektorý odsek alebo akákoľvek časť niektorého odseku je nezákonná alebo nevymáhateľná, tento odsek alebo časť odseku sa v potrebnom rozsahu považuje za vypustený. Zostávajúce odseky (a ich časti) zostávajú v plnej platnosti a účinnosti.



## 16. NEEEXISTENCIA VZDANIA SA PRÁV

Akékoľvek oneskorené vymáhanie alebo nevymáhanie týchto Podmienok používania nepredstavuje naše vzdanie sa práv a vyhradzuje si právo vymáhať ich neskôr.

## 17. PREVOD TÝCHTO PODMIENOK POUŽÍVANIA

17.1 Naše práva a povinnosti vyplývajúce z týchto Podmienok používania môžeme previesť na inú organizáciu. V takom prípade vás budeme o tejto skutočnosti vopred informovať (okrem iného prostredníctvom oznámenia v Aplikácii). Ak s týmto prevodom nesúhlasíte, môžete kedykoľvek ukončiť predplatné Aplikácie a tieto Podmienky používania, a to tak, že nás informujete spôsobom uvedeným v článku 5.1.

17.2 Vaše práva a povinnosti vyplývajúce z týchto Podmienok používania nesmiete previesť na žiadnu inú osobu ani organizáciu. To sa nevzťahuje na peňažné nároky, ktoré máte voči nám, ani na iné nároky, ak nemáme chránený záujem na vylúčení prevodu práv a povinností alebo ak váš oprávnený záujem na prevod práv a povinností prevažuje nad našim chráneným záujmom na vylúčení.

## 18. PRÁVA TRETÍCH OSÔB

18.1 Akékoľvek ustanovenie týchto Podmienok používania nie je oprávnená vymáhať žiadna iná osoba s výnimkou našej spoločnosti alebo vás.

## 19. ZMENA SLUŽIEB

Vyhradzuje si právo vykonať úpravy a zmeny našich služieb, ktoré vám poskytujeme prostredníctvom Aplikácie. Tieto úpravy alebo zmeny nebudú mať negatívny vplyv na súlad Aplikácie a nebudú pre vás znamenať žiadne dodatočné náklady. O akýchkoľvek takýchto úpravách alebo zmenách vás budeme vopred informovať.

V prípade, že tieto úpravy alebo zmeny negatívne ovplyvnia váš prístup k službám alebo ich používanie viac ako zanedbateľným spôsobom, budete mať právo na bezplatné ukončenie v lehote do 30 dní odo dňa platnosti týchto úprav a zmien služieb v súlade s článkom 5.1.

## 20. VŠEOBECNÉ

20.1 Opravné prostriedky uvedené v týchto Podmienkach používania sú kumulatívne a nevyklúčujú žiadne iné opravné prostriedky stanovené zákonom.

20.2 Dokument, ktorý zodpovedá obsahu týchto Podmienok používania, je uložený na trvalom nosiči vo forme obrázku za bezpečnostných podmienok, ktoré sa obvykle považujú za spoľahlivé. Môžete a odporúčame vám, aby ste si kedykoľvek vytvorili elektronickú zálohu alebo vytlačili tieto Podmienky používania v papierovej forme. V tomto ohľade sa tieto Podmienky používania považujú za dôkaz dohody medzi vami a nami. Beriete na vedomie, že dôkaznú hodnotu tohto dokumentu nemožno spochybníť len na základe skutočnosti, že je v elektronickej forme.

## 21. OZNÁMENIA A ODSTRÁNENIE OBSAHU

21.1 Ak sa domnievate, že akýkoľvek Obsah je hanlivý, obscénny, porušuje práva duševného vlastníctva alebo je inak nezákonný, môžete to oznámiť distribútorovi/predajcovi(-om) spoločnosti Suzuki vo vašej krajine (kontaktné údaje nájdete na adrese: <https://www.globalsuzuki.com/globallinks/>) (ďalej len „**Postup oznamovania**“).

21.2 Pri oznamovaní uveďte čo najviac informácií vrátane identifikácie všetkých práv, ktoré podľa vás boli porušené, identifikácie urážlivého materiálu v Aplikácii, aby sme ho mohli nájsť, uvedenia dôvodov, prečo sa domnievate, že obsah je hanlivý, obscénny, porušuje práva duševného vlastníctva alebo je inak nezákonný, a uveďte svoje kontaktné údaje.

21.3 Odpovieme podľa možnosti čo najskôr a podľa Postupu oznamovania môžeme obsah, ktorý je predmetom sťažnosti, odstrániť alebo znemožniť prístup k nemu.

## 22. ELEKTRONICKÁ KOMUNIKÁCIA

22.1 Súhlasíte s tým, že spoločnosť MSC vám môže zasielať oznámenia týkajúce sa vášho účtu, Aplikácie a/alebo týchto Podmienok používania elektronicky, prostredníctvom telefonických hovorov, SMS správ alebo textových správ, e-mailom, zverejnením v Aplikácii alebo iným písomným spôsobom. Môžu sa uplatňovať štandardné sadzby za mobilné služby, správy alebo dáta a ste zodpovedný za všetky vzniknuté poplatky. Súhlasíte s tým, že všetky dohody, oznámenia, zverejnenia a iná komunikácia, ktoré vám poskytujeme elektronicky, spĺňajú všetky zákonné požiadavky na písomnú formu takejto komunikácie v maximálnom rozsahu povolenom zákonom. Súhlasíte s tým, že vám môžeme poselať správy s cieľom informovať vás o zmenách alebo doplnkoch Aplikácie alebo na iné účely, ktoré považujeme za vhodné a ktoré povoľuje zákon. Každá elektronická komunikácia sa považuje za doručeníu do 24 hodín od okamihu jej odoslania. Môžeme predpokladať, že všetku prípadnú komunikáciu zaslanú poštou ste prijali do 3 pracovných dní od jej odoslania.

## 23. KONTAKT

23.1 V prípade akýchkoľvek otázok o týchto Podmienkach používania sa môžete obrátiť na distribútora/predajcu(-ov) spoločnosti Suzuki vo vašej krajine. Distribútora/predajcu(-ov) spoločnosti Suzuki vo vašej krajine nájdete na adrese: <https://www.globalsuzuki.com/globallinks/>

23.2 Tieto Podmienky používania boli naposledy aktualizované dňa 12. septembra 2025.

## Príloha 1

Pod písmenom (a) až (e) nasledujúcej tabuľky sú uvedené informácie o nasledujúcich položkách týkajúcich sa aktualizácií softvéru vášho vozidla:

- (a) účel aktualizácií;
- (b) akékoľvek zmeny vo funkciách vozidla vyvolané aktualizáciami;
- (c) očakávaná doba dokončenia vykonania aktualizácií;
- (d) všetky funkcie vozidla, ktoré nemusia byť počas vykonávania aktualizácií k dispozícii; a
- (e) akékoľvek pokyny, ktoré môžu pomôcť používateľovi vozidla bezpečne vykonať aktualizácie.

(a)	(i) začatie používania Aplikácie z vašej strany (ii) ukončenie alebo pozastavenie používania Aplikácie z vašej strany (iii) získavanie informácií o vašom vozidle (iv) aktualizácia nastavení palubných systémov vášho vozidla, ako je uvedené v bodoch (i) až (iii) vyššie, po výmene tohto (týchto) systému (systémov) v servise
(b)	(Každý bod (i) až (iv) písmena (a) vyššie zodpovedá bodu s rovnakým označením tohto písmena (b).) (i) aktivácia funkcií pripojenia palubných systémov vášho vozidla (ii) deaktivácia funkcií pripojenia palubných systémov vášho vozidla (iii) aktualizácia nastavení palubných systémov vášho vozidla pre získavanie informácií o vozidle (iv) to isté, ako je uvedené pod písmenom (a) vyššie
(c)	Doba potrebná na stiahnutie a aktualizáciu softvéru závisí od príjmu, kapacity siete a stavu palubných systémov. Preto sa doba potrebná na vykonanie aktualizácií môže pohybovať od niekoľkých minút až po niekoľko hodín.
(d)	Po dobu vykonávania aktualizácií môžete bezpečne používať ostatné funkcie palubných systémov vozidla.
(e)	To isté, ako je uvedené pod písmenom (d) vyššie.

## Príloha 2

### Česká republika

Česká obchodná inšpekcia, so sídlom Štěpánská 567/15, 120 00 Praha 2, [www.coi.cz](http://www.coi.cz).

### Estónsko

Estónsky výbor pre spotrebiteľské spory

E-mail: [avalduis@komisjon.ee](mailto:avalduis@komisjon.ee)

Adresa: Endla 10A, 10122 Tallinn

Adresa webstránky: <https://ttja.ee/en/consumer-disputes-committee>

### Fínsko

Fínska rada pre spotrebiteľské spory

Hämeentie 3

P.O. Box 306

00531 HELSINKI

Tel. +358 29 566 5200

### Litva

Štátny orgán na ochranu práv spotrebiteľov (SCRPA)

Vilniaus g. 25, 01402 Vilnius, Litovská republika

Adresa webstránky: [www.vvtat.lt](http://www.vvtat.lt).

### Luxembursko

Service national du Médiateur de la consommation

Adresa: Ancien Hôtel de la Monnaie, 6 rue du Palais de Justice, L-1841 Luxemburg.

Tel.: +352 46 13 11

Fax : + 352 46 36 03

E-mailová adresa: [info@mediateurconsommation.lu](mailto:info@mediateurconsommation.lu)

### Švédsko

„Allmänna Reklamationsnämnden“ alebo „ARN“. Webstránka: <https://www.arn.se/>.

## Všeobecné podmienky zdieľania údajov spoločnosti Suzuki

Účinné od 12. septembra 2025

Tieto podmienky (ďalej len „Podmienky“) sa vzťahujú na váš prístup k údajom a ich používanie, ktoré vám sprístupnila spoločnosť Suzuki Motor Corporation so sídlom 300 Takatsuka-Cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken, Japonsko (ďalej len „Držiteľ údajov“) v súlade s nariadením (EÚ) 2023/2854 (ďalej len „Akt o údajoch“). Vyššie uvedený pojem „vy“ sa vzťahuje na fyzickú osobu alebo subjekt, ktorý požiadal o zdieľanie údajov prostredníctvom formulára žiadosti na webovej stránke Držiteľa údajov\* (ďalej len „Formulár“) alebo iným spôsobom, ak je to možné (ďalej len „Používateľ“). Držiteľ údajov a Používateľ ďalej jednotlivito len ako „Strana“ a spoločne len ako „Strany“.

\*Formulár je k dispozícii na adrese

[https://www.globalsuzuki.com/cookies/confirm/index\\_datasharing.html](https://www.globalsuzuki.com/cookies/confirm/index_datasharing.html).

### **1. Produkty/Súvisiace služby**

Tieto Podmienky sa vzťahujú na:

- (a) nasledujúce pripojené produkty (ďalej len „Produkty“): Automobily, motocykle a príviesné motory značky SUZUKI a
- (b) nasledujúce súvisiace služby (ďalej len „Súvisiace služby“): súvisiace služby pre Produkty uvedené v samostatnej zmluve.

Používateľ vyhlasuje, že je vlastníkom Produktov a/alebo že bude prijímať Súvisiace služby na základe zmluvy o poskytovaní služieb.

Používateľ sa zaväzuje, že v prípade potreby poskytne Držiteľovi údajov na základe riadne odôvodnenej žiadosti akúkoľvek relevantnú dokumentáciu na podporu týchto vyhlásení.

### **2. Údaje podliehajúce týmto Podmienkam**

Údaje, na ktoré sa vzťahujú tieto Podmienky (ďalej len „Údaje“), pozostávajú z akýchkoľvek voľne dostupných Údajov z Produktov, ako sú údaje z diagnostiky porúch, Údaje zo Súvisiacich služieb, ako sú údaje vytvorené v priebehu poskytovania služieb pre Produkty v zmysle Aktu o údajoch.

Údaje, ktoré môže mať Používateľ k dispozícii, sú údaje, ktoré vlastní Držiteľ údajov alebo jeho distribútori a predajcovia Produktov a pozostávajú z týchto údajov:

- (i) údaje získané diagnostickými nástrojmi Produktov u distribútorov a predajcov;
- (ii) údaje získané v súlade s platnými právnymi predpismi, ako je napríklad nariadenie EÚ o batériách;
- (iii) údaje získané prostredníctvom Súvisiacich služieb; a
- (iv) údaje získané prostredníctvom satelitných navigačných systémov (vrátane typu online).

Podrobnosti o Údajoch oznámi Držiteľ údajov Používateľovi samostatne.

### **3. Používanie a zdieľanie Údajov zo strany Držiteľa údajov**

#### **3.1 Dohodnuté používanie iných ako osobných Údajov Držiteľom údajov**

3.1.1 Držiteľ údajov sa zaväzuje používať Údaje, ktoré sú inými ako osobnými Údajmi, len na účely dohodnuté s Používateľom takto:

- (a) plnenie akejkoľvek zmluvy s Používateľom alebo činností súvisiacich s takouto zmluvou (napr. vystavovanie faktúr, vytváranie a poskytovanie správ alebo analýz, finančných prognóz, posudzovanie vplyvu, výpočet benefitov pre zamestnancov);

- (b) poskytovanie podpory, nárokov zo zodpovednosti za vady, záručných alebo podobných služieb alebo posudzovanie nárokov Používateľa, Držiťeľa údajov alebo tretej strany (napr. v súvislosti s poruchami a vadami Produktov) týkajúcich sa Produktov alebo Súvisiacich služieb;
- (c) monitorovanie a udržiavanie funkčnosti, ochrany a bezpečnosti Produktov alebo Súvisiacich služieb a zabezpečenie kontroly kvality;
- (d) zlepšovanie fungovania akýchkoľvek Produktov alebo Súvisiacich služieb ponúkaných Držiťeľom údajov;
- (e) vývoj a/alebo vykonávanie výskumu nových Produktov alebo Súvisiacich služieb vrátane riešení prostredníctvom systémov umelej inteligencie (AI) Držiťeľom údajov, tretími stranami konajúcimi v mene Držiťeľa údajov (t. j. ak Držiťeľ údajov rozhodne, ktoré úlohy budú zverené takýmto stranám a aké výhody z toho budú mať), v spolupráci s inými stranami alebo prostredníctvom účelových spoločností (ako sú spoločné podniky);
- (f) zhromažďovanie týchto Údajov s inými údajmi alebo vytváranie odvodených údajov na akýkoľvek oprávnený účel, a to aj s cieľom predaja alebo iného sprístupnenia takýchto súhrnných alebo odvodených údajov tretím stranám, za predpokladu, že takéto údaje neumožňujú identifikáciu konkrétnych údajov prenesených Držiťeľovi údajov z Produktov ani neumožňujú tretej strane odvodiť tieto údaje zo súboru údajov; a
- (g) vykonávanie prieskumu trhu, analýzy trhu a súvisiacich činností.

- 3.1.2 Strany sa dohodli, že Držiťeľ údajov je oprávnený udeliť iným právnym subjektom v rámci skupiny Suzuki (ďalej len „Právne subjekty Suzuki“) právo používať iné ako osobné údaje na vlastné účely, ako je uvedené v bode 3.1.1 (v prípade potreby nahradením „Držiťeľ údajov“ za „Právne subjekty Suzuki“), nezávisle od Držiťeľa údajov. Držiťeľ údajov a Právne subjekty Suzuki môžu poveriť tretie strany, dodávateľov alebo partnerov, aby používali Údaje na účely uvedené v tomto bode 3.1, za predpokladu, že Držiťeľ údajov a/alebo Právne subjekty Suzuki zmluvne zaviazu tretie strany, aby ďalej neposkytovali iné ako osobné údaje, ktoré získali.

### **3.2 Zdieľanie iných ako osobných údajov s tretími stranami a využívanie služieb spracúvania**

- 3.2.1 Držiťeľ údajov môže poskytnúť tretím stranám Údaje, ktoré nie sú osobnými údajmi, ak:
- (a) Údaje používa tretia strana výlučne na tieto účely:
    - i) pomoc Držiťeľovi údajov pri dosahovaní účelov povolených podľa bodu 3.1; a
    - ii) dosahovanie účelov povolených podľa bodu 3.1 v spolupráci s Držiťeľom údajov alebo prostredníctvom účelových spoločností;
  - (b) Držiťeľ údajov zmluvne zaviazu tretiu stranu:
    - i) nepoužívať Údaje na žiadne účely ani žiadnym spôsobom, ktorý by bol nad rámec použitia povoleného v súlade s predchádzajúcim bodom 3.2.1 písm. a); a
    - ii) zaviesť ochranné opatrenia požadované podľa bodu 3.3.1.

- 3.2.2 Držiťeľ údajov môže na dosiahnutie dohodnutých účelov podľa bodu 3.1 vždy využívať služby spracúvania, napr. služby cloud computingu (vrátane infraštruktúry ako služby, platformy ako služby a softvéru ako služby), hostingové služby alebo podobné služby. Tieto služby môžu využívať aj tretie strany na dosiahnutie dohodnutých účelov podľa bodu 3.2.1 písm. a).

### **3.3 Ochranné opatrenia prijaté Držiťeľom údajov**

- 3.3.1 Držiťeľ údajov sa zaväzuje zaviesť vo vzťahu k Údajom ochranné opatrenia, ktoré sú primerané okolnostiam vzhľadom na stav vedy a techniky, možnú škodu, ktorá by Používateľovi vznikla v dôsledku straty Údajov alebo ich poskytnutia neoprávneným tretím stranám, a náklady spojené s ochrannými opatreniami.

- 3.3.2 Držiteľ údajov môže prijať aj iné vhodné technické ochranné opatrenia, aby zabránil neoprávnenému prístupu k Údajom a zabezpečil dodržiavanie týchto Podmienok.
- 3.3.3 Používateľ sa zaväzuje, že nebude meniť ani odstraňovať takéto technické ochranné opatrenia, pokiaľ s tým vopred písomne nevyjadrí súhlas Držiteľ údajov.

#### **4. Sprístupnenie Údajov Používateľovi na požiadanie**

##### **4.1 Povinnosť sprístupniť Údaje**

4.1.1 Údaje spolu s príslušnými metaúdajmi potrebnými na interpretáciu a používanie týchto Údajov je povinný Používateľovi sprístupniť Držiteľ údajov na žiadosť Používateľa alebo strany konajúcej v jeho mene. Vždy, keď v mene Používateľa koná tretia strana, je táto povinná predložiť platnú plnú moc alebo iné vhodné písomné poverenie, ktoré preukazuje jej oprávnenie konať v mene Používateľa. Žiadosť možno podať prostredníctvom Formulára alebo na základe žiadosti aj iným spôsobom.

4.1.2 Držiteľ údajov sprístupní Údaje, ktoré sú osobnými údajmi, Používateľovi, ak Používateľ nie je dotknutou osobou, len ak existuje platný právny základ na sprístupnenie osobných údajov podľa článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/679 (ďalej len „GDPR“) a len ak sú prípadne splnené podmienky stanovené v článku 9 uvedeného nariadenia a článku 5 ods. 3 smernice 2002/58/ES (ďalej len „Smernica o súkromí a elektronických komunikáciách“).

V tejto súvislosti, ak Používateľ nie je dotknutou osobou, musí v každej žiadosti predloženej podľa predchádzajúceho bodu uviesť Držiteľovi údajov právny základ pre spracúvanie podľa článku 6 GDPR (a prípadne uplatniteľnú výnimku podľa článku 9 uvedeného nariadenia a článku 5 ods. 3 Smernice o ochrane súkromia a elektronických komunikáciách), na základe ktorého sa požaduje sprístupnenie osobných údajov.

4.1.3 Ak sa požaduje prístup k Údajom, ktoré sú osobnými údajmi, a Držiteľ údajov zistí, že mu nebolo dostatočne preukázané, že Používateľ je buď dotknutou osobou, alebo má platný právny základ na spracúvanie takýchto osobných údajov, Držiteľ údajov môže odmietnuť zdieľanie osobných údajov s Používateľom. V takom prípade môže Držiteľ údajov požiadať Používateľa o predloženie ďalších dôkazov za účelom preukázania splnenia podmienok uvedených v bode 4.1.2.

##### **4.2 Charakteristika Údajov a mechanizmy prístupu**

4.2.1 Držiteľ údajov je povinný sprístupniť Údaje Používateľovi bezplatne, minimálne v rovnakej kvalite, v akej boli tieto sprístupnené Držiteľovi údajov, a v každom prípade v komplexnom, štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte, ako aj príslušné metaúdaje potrebné na interpretáciu a používanie týchto Údajov.

4.2.2 Držiteľ údajov môže využiť služby tretej strany (vrátane tretej strany poskytujúcej Služby sprostredkovania údajov v zmysle článku 2 nariadenia (EÚ) 2022/868 (Akt o správe údajov)), aby umožnil výkon práv Používateľa podľa bodu 4.1 týchto Podmienok. Takáto tretia strana sa nebude považovať za Prijemcu údajov podľa Aktu o údajoch, pokiaľ údaje nespracúva na vlastné obchodné účely.

4.2.3 Používateľovi musí byť umožnený prístup k Údajom jednoducho a bezpečne v súlade s článkom 4 Aktu o údajoch.

4.2.4 Držiteľ údajov je povinný poskytnúť Používateľovi bez dodatočných nákladov nástroje a informácie nevyhnutne potrebné na prístup k Údajom v súlade s článkom 4 Aktu o údajoch.

### **4.3 Záruka**

4.3.1 Držiteľ údajov zaručuje, že Údaje majú kvalitu uvedenú v bode 4.2.1. Táto záruka je výlučná a nahrádza všetky ostatné vyhlásenia a záruky, výslovné alebo implicitné, pričom Držiteľ údajov odmieta a vylučuje akúkoľvek implicitnú záruku predajnosti alebo implicitnú záruku vhodnosti na konkrétny účel, okrem iného vrátane účelu uvedeného v bode 6.1.

4.3.2 Používateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že Údaje sú poskytované v stave, v akom sú, a Držiteľ údajov neposkytuje žiadnu výslovnú ani implicitnú záruku na presnosť, úplnosť, spoľahlivosť, relevantnosť alebo aktuálnosť Údajov, okrem rozsahu, v akom sú tieto Údaje Držiteľovi údajov dostupné. Keďže Údaje zdieľané s Používateľom sú v podstate nespracované údaje získané zo zariadení Produktov bez spracúvania alebo overenia zo strany Držiteľa údajov, Údaje nemusia odrážať skutočný stav Produktov a môžu obsahovať nesprávne/chybné údaje a/alebo časť Údajov môže chýbať.

### **4.4 Trvanie zdieľania údajov**

4.4.1 V prípade jednorazového zdieľania údajov Držiteľ údajov sprístupní Údaje Používateľovi v primeranej lehote po dohode o zdieľaní Údajov medzi Stranami samostatne.

4.4.2 V prípade nepretržitého zdieľania Údajov začne Držiteľ údajov sprístupňovať Údaje Používateľovi počas doby, na ktorej sa Strany osobitne dohodli.

### **4.5 Jednostranné zmeny zo strany Držiteľa údajov**

Držiteľ údajov môže jednostranne zmeniť špecifikácie vlastností Údajov alebo mechanizmy prístupu, ak je to objektívne odôvodnené všeobecným výkonom činnosti Držiteľa údajov - napríklad technickou úpravou v dôsledku okamžitej bezpečnostnej zraniteľnosti v rade Produktov alebo Súvisiacich služieb alebo zmenou infraštruktúry Držiteľa údajov.

Každá zmena musí spĺňať požiadavky bodov 4.2.1 a 4.2.3.

Držiteľ údajov je povinný zmenu oznámiť Používateľovi v rozumnej dobe pred nadobudnutím účinnosti zmeny.

Kratšia lehota na oznámenie zmeny je postačujúca v prípade:

- (a) ak zmena nemá negatívny vplyv na prístup k údajom a ich používanie Používateľom; alebo
- (b) ak by takéto oznámenie bolo za daných okolností nemožné alebo neprimerané, napríklad ak sú potrebné okamžité zmeny z dôvodu práve zistenej bezpečnostnej zraniteľnosti.

### **4.6 Informácie o prístupe Používateľa**

Držiteľ údajov sa zaväzuje, že nebude uchovávať žiadne informácie o prístupe Používateľa k požadovaným údajom nad rámec toho, čo je potrebné na:

- (a) riadne splnenie (i) žiadosti Používateľa o prístup a (ii) týchto Podmienok;
- (b) bezpečnosť a údržbu dátovej infraštruktúry; a
- (c) dodržiavanie povinností Držiteľa údajov uchovávať takéto informácie podľa platných právnych predpisov.

## **5. Ochrana obchodného tajomstva**

### **5.1 Uplatniteľnosť ustanovení týkajúcich sa obchodného tajomstva**

5.1.1 Ochranné opatrenia dohodnuté v bodoch 5.2 a 5.3. týchto Podmienok, ako aj súvisiace práva dohodnuté v bodoch 5.4. sa vzťahujú výlučne na Údaje alebo metadáta obsiahnuté v Údajoch, ktoré má Držiteľ údajov sprístupniť Používateľovi a ktoré sú chránené ako obchodné tajomstvo (ako je definované v Smernici o obchodnom tajomstve (EÚ) 2016/943), ktoré má v držbe Držiteľ



údajov alebo iný Vlastník obchodného tajomstva (ako je definované v uvedenej Smernici).

- 5.1.2 Držiteľ údajov môže podľa vlastného uváženia odmietnuť zdieľanie údajov chránených ako obchodné tajomstvo (ďalej len „Identifikované obchodné tajomstvo“). Bez ohľadu na vyššie uvedené, ak sa Držiteľ údajov rozhodne zdieľať Identifikované obchodné tajomstvo, údaje považované za Identifikované obchodné tajomstvo označí Držiteľ údajov osobitne.
- 5.1.3 Držiteľ údajov týmto vyhlasuje Používateľovi, že má všetky príslušné oprávnenia a iné práva od tretej strany, ktorá je Vlastníkom Identifikovaného obchodného tajomstva, na uzavretie týchto Podmienok týkajúcich sa príslušného Identifikovaného obchodného tajomstva a všetkých súvisiacich práv a povinností podľa týchto Podmienok.
- 5.1.4 Povinnosti uvedené v bodoch 5.2 a 5.3 zostávajú v platnosti aj po ukončení platnosti týchto Podmienok, pokiaľ sa Strany nedohodnú inak.

## **5.2 Ochranné opatrenia prijaté Používateľom**

- 5.2.1 Používateľ je povinný uplatňovať ochranné opatrenia určené Držiteľom údajov separátne (ďalej len „Opatrenia Používateľa vo vzťahu k Identifikovanému obchodnému tajomstvu“).
- 5.2.2 Ak má Používateľ povolenie sprístupniť Údaje chránené ako Obchodné tajomstvo tretej strane, je povinný informovať Držiťateľa údajov o skutočnosti, že Identifikované obchodné tajomstvo bolo alebo bude sprístupnené tretej strane, špecifikovať príslušné Údaje a poskytnúť Držiťateľovi údajov informácie o totožnosti a kontaktné údaje tretej strany.
- 5.2.3 S cieľom overiť, či a v akom rozsahu Používateľ zaviedol a udržiava Opatrenia Používateľa vo vzťahu k Identifikovanému obchodnému tajomstvu, sa Používateľ zaväzuje, podľa voľby Držiťateľa údajov, (i) každoročne získať na náklady Používateľa správu z auditu posúdenia zhody bezpečnosti od nezávislej tretej strany určenej Používateľom, alebo (ii) každoročne umožniť na náklady Používateľa vykonať audit posúdenia zhody bezpečnosti od nezávislej tretej strany určenej Držiteľom údajov. Výsledky správ z auditu sa predložia obom Stranám bez zbytočného odkladu.
- 5.2.4 Používateľ týmto berie na vedomie, že obchodné tajomstvo uvedené v tomto bode 5 môže zahŕňať obchodné tajomstvo, ktoré majú v držbe tretie strany, ktoré sú držiteľmi obchodného tajomstva, rozdielne od Držiťateľa údajov, napríklad jeho spriaznené osoby, dodávatelia, dodávatelia systému a iní obchodní partneri. Pokiaľ sa Strany nedohodnú inak, Údaje, ktoré predstavujú obchodné tajomstvo takýchto tretích strán, sú chránené rovnakým spôsobom ako obchodné tajomstvo Držiťateľa údajov, pričom Používateľ zodpovedá za straty alebo škody, ktoré takýmto tretím stranám vzniknú v dôsledku alebo v súvislosti s neprijatím Opatrení Používateľa vo vzťahu k Identifikovanému obchodnému tajomstvu.

## **5.3 Ochranné opatrenia prijaté Držiteľom údajov**

- 5.3.1 Držiteľ údajov môže uplatniť všetky vhodné technické a organizačné ochranné opatrenia na zachovanie dôvernosti zdieľaného a inak sprístupneného Identifikovaného obchodného tajomstva (ďalej len „Opatrenia Držiťateľa údajov vo vzťahu k Identifikovanému obchodnému tajomstvu“).
- 5.3.2 Držiteľ údajov môže tiež jednostranne doplniť vhodné technické a organizačné ochranné opatrenia, ak nemajú negatívny vplyv na prístup a používanie Údajov Používateľom podľa týchto Podmienok.

5.3.3 Používateľ sa zaväzuje, že takéto Opatrenia Držiteľa údajov vo vzťahu k Identifikovanému obchodnému tajomstvu nezmení ani neodstráni, pokiaľ sa Strany nedohodnú inak.

#### **5.4 Právo odmietnuť, odoprieť alebo ukončiť**

5.4.1 Ak Opatrenia Používateľa vo vzťahu k Identifikovanému obchodnému tajomstvu a Opatrenia Držiteľa údajov vo vzťahu k Identifikovanému obchodnému tajomstvu podstatne nepostačujú na primeranú ochranu konkrétneho Identifikovaného obchodného tajomstva, Držiteľ údajov je oprávnený po zaslaní oznámenia Používateľovi s podrobným opisom nedostatočnosti opatrení:

- (a) jednostranne zvýšiť ochranné opatrenia týkajúce sa konkrétneho Identifikovaného obchodného tajomstva; alebo
- (b) požiadať Používateľa o prijatie dodatočných ochranných opatrení.

5.4.2 Držiteľ údajov je oprávnený odoprieť alebo pozastaviť zdieľanie konkrétneho Identifikovaného obchodného tajomstva, ak:

- (a) Používateľ nezavedie a neudržiava takéto dodatočné technické alebo organizačné opatrenia;
- (b) vo výnimočných prípadoch je Držiteľ údajov schopný preukázať, že je veľmi pravdepodobné, že utrpí vážnu hospodársku škodu v dôsledku poskytnutia konkrétneho Identifikovaného obchodného tajomstva Používateľovi napriek tomu, že boli zavedené Opatrenia Používateľa vo vzťahu k Identifikovanému obchodnému tajomstvu a prípadne Opatrenia Držiteľa údajov vo vzťahu k Identifikovanému obchodnému tajomstvu; alebo
- (c) Používateľ nezavedie a neudržiava Opatrenia Používateľa vo vzťahu k Identifikovanému obchodnému tajomstvu a ak toto nezavedenie opatrení Držiteľ údajov riadne zdôvodní, napr. v správe z bezpečnostného auditu vypracovanej nezávislou treťou stranou.

#### **5.5 Ukončenie výroby a zničenie tovaru porušujúceho práva**

Bez toho, aby boli dotknuté iné opravné prostriedky, ktoré má Držiteľ údajov k dispozícii v súlade s týmito Podmienkami alebo platnými právnymi predpismi, ak Používateľ zmení alebo odstráni technické ochranné opatrenia uplatňované Držiteľom údajov alebo neudržiava technické a organizačné opatrenia prijaté po dohode s Držiteľom údajov v súlade s bodmi 5.2 a 5.3, Držiteľ údajov je oprávnený od Používateľa požadovať:

- (a) výmaz údajov sprístupnených Držiteľom údajov alebo ich kópie; a/alebo
- (b) ukončenie výroby, ponúkania alebo uvádzania na trh alebo používania tovaru, odvodených údajov alebo služieb vytvorených na základe poznatkov získaných prostredníctvom Identifikovaného obchodného tajomstva alebo ukončenie dovozu, vývozu alebo skladovania tovaru porušujúceho práva na tieto účely a zničenie akéhokoľvek tovaru porušujúceho práva, ak existuje vážne riziko, že nezákonné používanie týchto údajov spôsobí Držiteľovi údajov alebo Vlastníkovi obchodného tajomstva značnú škodu, alebo ak by takéto opatrenie nebolo neprimerané vzhľadom na záujmy Držiteľa údajov alebo Vlastníka obchodného tajomstva; a/alebo
- (c) odškodnenie strany, ktorej vznikla škoda v dôsledku zneužitia alebo zverejnenia takýchto nezákonne sprístupnených alebo použitých údajov.

### **6. Používanie Údajov Používateľom**

#### **6.1 Prípustné používanie a zdieľanie údajov**

Používateľ môže Údaje sprístupnené Držiteľom údajov na jeho žiadosť používať na akýkoľvek oprávnený účel a/alebo ich voľne zdieľať s výhradou nižšie uvedených obmedzení.

#### **6.2 Neoprávnené používanie a zdieľanie údajov**

- 6.2.1 Používateľ sa zaväzuje, že nebude vykonávať tieto činnosti:
- (a) používať Údaje na vývoj, výrobu a predaj pripojeného produktu alebo súvisiacich služieb, ktoré konkurujú Produktom alebo Súvisiacim službám, ani s týmto zámerom zdieľať Údaje s treťou stranou;
  - (b) používať tieto Údaje na získanie informácií o hospodárskej situácii, majetku a výrobných metódach výrobcu alebo prípadne Držiteľa údajov;
  - (c) používať donucovacie prostriedky na získanie prístupu k Údajom, na tento účel zneužívať medzery v technickej infraštruktúre Držiteľa údajov, ktorá je určená na ochranu Údajov, získavať, používať a zverejňovať údaje nevhodnými prostriedkami alebo neoprávnene používať osobné údaje;
  - (d) zdieľať Údaje s akoukoľvek treťou stranou, okrem iného aj so stranou, ktorá sa považuje za strážcu prístupu podľa článku 3 nariadenia (EÚ) 2022/1925 („Akt o digitálnych trhoch“) (zdieľanie Údajov tretej strane vždy vykonáva Držiteľ údajov podľa bodu 7);
  - (e) používať získané Údaje na účely, ktoré porušujú právne predpisy EÚ alebo platné vnútroštátne právne predpisy;
  - (f) používať získané Údaje na účely, ktoré porušujú práva iných strán;
  - (g) používať Údaje spôsobom, ktorý má negatívny vplyv na bezpečnosť Produktov alebo akýchkoľvek Súvisiacich služieb;
  - (h) podať patentovú prihlášku alebo prihlášku na zápis ochrannej známky na základe použitia Údajov; a
  - (i) meniť alebo falšovať Údaje na akékoľvek účely.
- 6.2.2 Držiteľ údajov môže podľa vlastného uváženia odmietnuť zdieľanie údajov, ktoré by mohli narušiť bezpečnostné požiadavky na Produkty alebo Súvisiace služby stanovené platnými právnymi predpismi EÚ alebo vnútroštátnymi právnymi predpismi, čo by mohlo mať závažný nepriaznivý vplyv na zdravie, bezpečnosť alebo ochranu fyzických osôb. Takéto údaje zahŕňajú napríklad údaje, ktoré sa môžu použiť na porušenie overovania vyžadovaného určitým právnym predpisom, čo môže viesť k neočakávanej kontrole vozidla alebo k jeho odcudzeniu.

## **7 Zdieľanie údajov na žiadosť Používateľa s Príjemcom údajov**

### **7.1 Sprístupnenie Údajov Príjemcovi údajov**

- 7.1.1 Údaje spolu s príslušnými metaúdajmi potrebnými na interpretáciu a používanie týchto Údajov musí Držiteľ údajov sprístupniť Príjemcovi údajov, bezplatne pre Používateľa, na základe žiadosti predloženej Používateľom alebo stranou konajúcou v jeho mene. Vždy, keď v mene Používateľa koná tretia strana, je táto povinná predložiť platnú plnú moc alebo iné vhodné písomné splnomocnenie, ktoré preukazuje jej oprávnenie konať v mene Používateľa. Žiadosť možno podať prostredníctvom Formulára alebo aj iným spôsobom na základe žiadosti.
- 7.1.2 Držiteľ údajov sprístupní Údaje, ktoré sú osobnými údajmi, tretej strane na základe žiadosti Používateľa, ak Používateľ nie je dotknutou osobou, len ak existuje platný právny základ na sprístupnenie osobných údajov podľa článku 6 GDPR a len ak sú splnené podmienky stanovené v článku 9 uvedeného nariadenia a článku 5 ods. 3 Smernice o ochrane súkromia a elektronických komunikáciách.
- V tejto súvislosti, ak Používateľ nie je dotknutou osobou, musí v každej žiadosti predloženej podľa predchádzajúceho bodu uviesť Držiteľovi údajov právny základ pre spracúvanie podľa článku 6 GDPR (a prípadne uplatniteľnú výnimku podľa článku 9 uvedeného nariadenia a článku 5 ods. 3 Smernice o ochrane súkromia a elektronických komunikáciách), na základe ktorého sa požaduje sprístupnenie osobných údajov.

- 7.1.3 Ak sa požaduje prístup k Údajom, ktoré sú osobnými údajmi, a Držiteľ údajov zistí, že nebolo dostatočne preukázané, že Používateľ je buď dotknutou osobou, alebo má platný právny základ na spracúvanie takýchto osobných údajov, Držiteľ údajov môže odmietnuť zdieľanie osobných údajov s treťou stranou. V takom prípade môže Držiteľ údajov požiadať Používateľa o predloženie ďalších dôkazov za účelom preukázania splnenia podmienok uvedených v bode 7.1.2.
- 7.1.4 Držiteľ údajov je povinný Prijemcovi údajov sprístupniť Údaje minimálne v rovnakej kvalite, v akej boli sprístupnené Držiteľovi údajov, a v každom prípade v komplexnom, štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte, jednoducho a bezpečne.
- 7.1.5 Ak Používateľ predloží takúto žiadosť, Držiteľ údajov sa s Prijemcom údajov dohodne na mechanizmoch na sprístupnenie Údajov za spravodlivých, primeraných a nediskriminačných podmienok a transparentným spôsobom v súlade s kapitolou III a kapitolou IV Aktu o údajoch.
- 7.1.6 Používateľ berie na vedomie, že žiadosť podľa bodu 7.1 nemôže využívať tretia strana považovaná za strážcu prístupu podľa článku 3 Aktu o digitálnych trhoch a nemôže byť podaná v súvislosti s testovaním nových Produktov, látok alebo procesov, ktoré ešte neboli uvedené na trh.

## **8 Prevod oprávnenia na používanie a viacero používateľov**

### **8.1 Prevod oprávnenia na používanie**

- 8.1.1 Ak Používateľ zmluvne prevedie (i) vlastníctvo k Produktu alebo (ii) svoje práva na používanie Produktu a/alebo (iii) svoje práva na prijímanie Súvisiacich služieb na ďalšiu fyzickú alebo právnickú osobu (ďalej len „Nasledujúci používateľ“) a po prevode na Nasledujúceho používateľa stratí postavenie používateľa, Strany sa zaväzujú splniť záväzky uvedené v tomto bode.
- 8.1.2 Používateľ je povinný:  
(a) zabezpečiť, aby Nasledujúci používateľ nemohol používať účet pôvodného Používateľa; a  
(b) oznámiť tento prevod Držiteľovi údajov.
- 8.1.3 Práva Držiteľa údajov na používanie Údajov z Produktu alebo Údajov zo Súvisiacich služieb vytvorených pred prevodom nebudú týmto prevodom dotknuté (t. j. práva a povinnosti týkajúce sa Údajov prevedených na základe Zmluvy existujúcej pred prevodom budú existovať aj po prevode).

### **8.2 Viacero používateľov**

- 8.2.1 Ak Pôvodný používateľ udelí právo na používanie Produktu a/alebo Súvisiacich služieb inej strane (ďalej len „Ďalší používateľ“), pričom si zachováva svoje postavenie používateľa, Strany sa zaväzujú splniť záväzky uvedené v tomto bode.
- 8.2.2 Používateľ je povinný:  
(a) zahrnúť do Zmluvy medzi Používateľom a Ďalším používateľom odo dňa prevodu v mene Držiteľa údajov ustanovenia, ktoré v podstate odrážajú obsah týchto Podmienok, a najmä článok 3 o používaní a zdieľaní Údajov z Produktu a/alebo Súvisiacich služieb Držiteľom údajov; a  
(b) vystupovať ako prvá kontaktná osoba pre Ďalšieho používateľa, ak Ďalší používateľ podá žiadosť podľa článku 4 alebo 5 Aktu o údajoch alebo si uplatní nárok týkajúci sa používania alebo sprístupnenia Údajov Držiteľom údajov podľa týchto Podmienok. Držiteľ údajov by mal byť v tejto súvislosti bez zbytočného odkladu informovaný o akejkolvek žiadosti alebo nároku, pričom Strany sú povinné si poskytnúť vzájomnú súčinnosť pri riešení akejkolvek žiadosti alebo nároku.

### **8.3 Zodpovednosť Pôvodného používateľa**

Ak nesplnenie povinností Používateľa podľa bodov 8.1 alebo 8.2 vedie k používaniu a zdieľaniu Údajov z Produktu alebo Údajov zo Súvisiacich služieb Držiteľom údajov bez zmluvy s Následným alebo Ďalším používateľom, Používateľ odškodní Držiteľa údajov a zbaví ho zodpovednosti za akékoľvek nároky Následného alebo Ďalšieho používateľa voči Držiteľovi údajov za používanie Údajov po prevode.

## **9 Dátum účinnosti a doba trvania týchto Podmienok a jej Ukončenie**

### **9.1 Doba trvania a ukončenie**

9.1.1 Tieto Podmienky nadobúdajú účinnosť bezprostredne okamihom ich prijatia a sú platné po dobu neurčitú, s výhradou akýchkoľvek dôvodov na uplynutie alebo ukončenie platnosti podľa týchto Podmienok.

9.1.2 Platnosť týchto Podmienok pre Strany zaniká:

(a) okamihom likvidácie Produktu alebo trvalého ukončenia Súvisiacej služby, alebo inak vyradením Produktu alebo Súvisiacej služby z prevádzky alebo stratou schopnosti generovať Údaje nezvratným spôsobom; alebo

(b) stratou vlastníckeho práva k Produktu zo strany Používateľa alebo zánikom práv Používateľa týkajúcich sa Produktu na základe zmluvy o nájme, leasingovej alebo podobnej zmluvy alebo práv Používateľa týkajúcich sa Súvisiacej služby; alebo

(c) dohodou oboch Strán, s nahradením týchto Podmienok novými podmienkami alebo bez nich. Písmenami b) a c) nie je dotknutá zmluva, ktorá zostáva v platnosti medzi Držiteľom údajov a akýmkoľvek Následným alebo Ďalším používateľom.

### **9.2 Účinky ukončenia platnosti týchto Podmienok**

9.2.1 Ukončenie uplatňovania týchto Podmienok zbavuje obe Strany povinnosti uskutočniť a prijať budúce plnenie, avšak nemá vplyv na práva a záväzky, ktoré vznikli do okamihu ukončenia. Ukončenie nemá vplyv na žiadne ustanovenie týchto Podmienok, ktoré má platiť aj po ukončení, najmä vo vzťahu k ustanoveniu bodu 11.1 o dôvernosti, bodu 11.2 o rozhodnom práve a bodu 11.4 o riešení sporov, ktoré zostávajú v plnej platnosti a účinnosti.

9.2.2 Ukončenie týchto Podmienok bude mať nasledujúce účinky:

(a) Držiteľ údajov sa okamžite zdrží získavania Údajov vytvorených alebo zaznamenaných ku dňu ukončenia; a

(b) Držiteľ údajov je naďalej oprávnený používať a zdieľať Údaje vytvorené alebo zaznamenané pred dátumom ukončenia alebo uplynutia platnosti, ako je uvedené v týchto Podmienkach.

## **10 Opravné prostriedky v prípade porušenia týchto Podmienok**

10.1 V prípade porušenia alebo neplnenia zo strany Používateľa je Držiteľ údajov oprávnený:

(a) požadovať, aby Používateľ bez zbytočného odkladu splnil svoje povinnosti vyplývajúce z týchto Podmienok, pokiaľ to nie je v rozpore s platnými právnymi predpismi;

(b) požadovať, aby Používateľ vymazal Údaje, ku ktorým získal prístup alebo ktoré použil v rozpore s týmito Podmienkami, ako aj všetky ich kópie;

(c) požadovať peňažnú náhradu škody spôsobenej Držiteľovi údajov úmyselným neplnením alebo neplnením z nedbanlivosti.

10.2 Držiteľ údajov je tiež oprávnený pozastaviť zdieľanie Údajov s Používateľom až do splnenia povinností zo strany Používateľa, a to tak, že Používateľovi bez zbytočného odkladu zašle riadne odôvodnené oznámenie:

- (i) ak je neplnenie povinností Používateľa podstatné;
- (ii) za predpokladu, že sú splnené všetky ostatné podmienky uvedené v bode 5.4.2, ak je to relevantné.

10.3 V prípade, že Používateľ nesplní svoje povinnosti podľa týchto Podmienok, je povinný v každom prípade zaplatiť pokuty, ktorá podľa Držiteľa údajov predstavuje náhradu škody v zmysle bodu 10.1 písm. c). Výška pokuty zodpovedá nákladom, zvyčajne vznikajú v dôsledku porušenia alebo nedodržania takýchto povinností. Používateľ má právo preukázať, že vôbec nevznikla žiadna škoda alebo že je podstatne nižšia ako výška pokuty požadovanej Držiteľom údajov.

## **11 Všeobecné ustanovenia**

### **11.1 Dôvernosc**

11.1.1 Nasledujúce informácie sa považujú za dôverné informácie:

- (a) všetky informácie, ktoré Držiteľ údajov sprístupnil Používateľovi v priebehu konzultácie o zabezpečení prístupu k údajom, okrem iného vrátane kategórií a obsahu Údajov, ktoré Držiteľ údajov získava zo svojich Produktov alebo Súvisiacich služieb, opatrení na zabezpečenie údajov prijatých Držiteľom údajov;
- (b) informácie týkajúce sa obchodného tajomstva alebo akéhokoľvek iného aspektu činnosti druhej Strany, pokiaľ druhá Strana tieto informácie nezverejnila;
- (c) informácie týkajúce sa Používateľa; a
- (d) informácie týkajúce sa plnenia týchto Podmienok a akýchkoľvek sporov alebo iných nezrovnalostí, ktoré vznikli v priebehu ich plnenia.

11.1.2 Obe Strany sa zaväzujú prijať všetky primerané opatrenia na bezpečné uloženie a zachovanie úplnej dôvernosti informácií uvedených v bode 11.1.1 a neposkytnúť ani nesprístupniť tieto informácie žiadnej tretej strane, pokiaľ jedna zo Strán (a) nezískala predchádzajúci písomný súhlas druhej Strany alebo (b) nie je oprávnená tak urobiť podľa týchto Podmienok. Bez ohľadu na vyššie uvedené môžu obe Strany poskytnúť dôverné informácie (i) dodávateľom systému, ktorým táto Strana zverí spracúvanie údajov alebo vývoj systému, (ii) dodávateľom svojich výrobkov alebo služieb (v prípade Držiteľa údajov ide najmä o výrobcu palubných počítačov a diagnostických nástrojov pre Produkty), (iii) odborným poradcom, ako sú právni zástupcovia a konzultanti, pod podmienkou, že táto Strana bude niesť zodpovednosť voči druhej Strane za ochranu dôverných informácií týmito tretími stranami.

11.1.3 Tento záväzok mlčanlivosti zostáva v platnosti aj po ukončení platnosti týchto Podmienok po dobu (i) piatich (5) rokov pre dôverné informácie iné ako Identifikované obchodné tajomstvo a (ii) po dobu neurčitú pre Identifikované obchodné tajomstvo.

### **11.2 Rozhodné právo**

Tieto Podmienky sa riadia japonským právom s výnimkou jeho kolíznych noriem. V prípade, že je Používateľ spotrebiteľom a obvyklé bydlisko Používateľa sa nachádza v členskom štáte Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), záväzné vnútroštátne právne predpisy tohto členského štátu zostanú nedotknuté a budú sa naďalej uplatňovať.

### **11.3 Zmeny**

Držiteľ údajov je oprávnený tieto Podmienky podľa svojho uváženia kedykoľvek zmeniť. Držiteľ údajov je povinný oznámiť Používateľovi akúkoľvek zmenu pred dátumom jej účinnosti. Zmeny sa stanú záväznými (a) ak sa na nich Strany dohodnú, alebo prípadne (b) po uplynutí primeranej lehoty po oznámení, pokiaľ Používateľ nevznesie písomný nesúhlas so zmenou pred dátumom jej

účinnosti.

#### **11,4 Riešenie sporov**

- 11.4.1 Strany sa dohodli, že vynaložia maximálne úsilie na zmierlivé riešenie sporov a pred podaním žaloby na súd alebo tribunál predložia svoj spor akémukoľvek orgánu na riešenie sporov v členskom štáte, ktorý spĺňa podmienky článku 10 Aktu o údajoch.
- 11.4.2 Predloženie sporu orgánu na riešenie sporov v súlade s bodom 11.4.1 však nemá vplyv na právo Používateľa podať sťažnosť príslušnému vnútroštátnemu orgánu určenému v súlade s článkom 37 Aktu o údajoch.
- 11.4.3 V prípade akéhokoľvek sporu, ktorý sa nedá vyriešiť v súlade s bodom 11.4.1, sa na základe písomnej žiadosti takejto Strany rozhodne v rozhodcovskom konaní v Tokiu v súlade s v tom čase platnými Pravidlami obchodnej arbitráže Japonskej obchodnej arbitrážnej asociácie tromi (3) rozhodcami vymenovanými v súlade s týmito Pravidlami. Rozhodcovské konanie sa bude viesť v anglickom jazyku. O postupoch rozhodcovského konania môžu rozhodnúť rozhodcovia v prípade, že tieto postupy nie sú upravené v Pravidlách. Rozhodnutie rozhodcov je pre Strany, ktoré sú účastníkmi rozhodcovského konania, konečné a záväzné a rozsudok na jeho základe môže byť vydaný na ktoromkoľvek súde za účelom jeho vykonania. Ak je však Používateľ spotrebiteľom a jeho obvyklé miesto pobytu je v členskom štáte EHP, všetky takéto spory budú riešené všeobecnými súdmi.
- 11.4.4 V prípade rozporu medzi podmienkami uvedenými v texte týchto Podmienok a zmluvami ohľadom Produktov a/alebo poskytovania Súvisiacich služieb majú prednosť tieto Podmienky. Ak sa však Strany v zmluvách o Produktoch a/alebo Súvisiacich službách výslovne dohodnú, že konkrétne ustanovenia v zmluvách majú prednosť pred týmito Podmienkami, majú prednosť tieto konkrétne ustanovenia zmlúv.